BR 500, 550, 600



2 - 18 Manual de instrucciones
18 - 35 Instruções de serviço

Índice

1 Prólogo....2
2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación....2
3 Sinopsis....3
4 Indicaciones relativas a la seguridad....4
5 Preparar el soplador para el trabajo....8
6 Ensamblar el soplador....8
7 Ajustar el soplador para el operario....9
8 Mezclar el combustible y repostar el soplador....10
9 Arrancar y parar el motor....11
10 Comprobar el soplador....12
11 Trabajar con el soplador....13
12 Después del trabajo....13
13 Transporte....13
14 Almacenamiento....14
15 Limpiar....14
16 Mantenimiento....14
17 Reparación....15
18 Subsanar las perturbaciones....15
19 Datos técnicos....16
20 Piezas de repuesto y accesorios....17
21 Gestión de residuos....17
22 Declaración de conformidad UE....17
23 Declaración de conformidad UKCA....18
24 Direcciones....18

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

⚠ ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - ► Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - ► Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

2.2 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

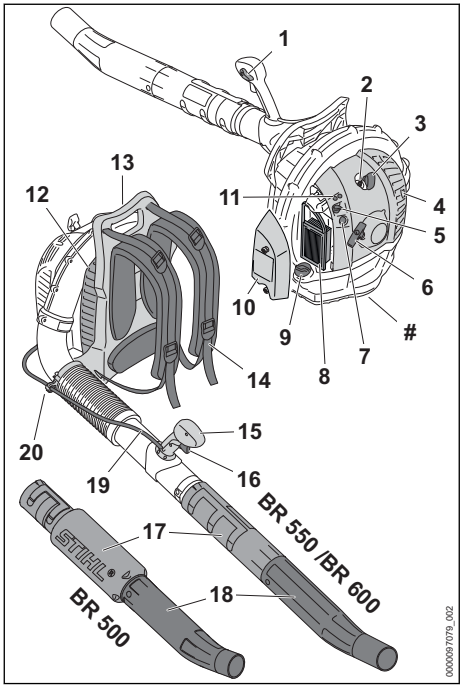
Traducción del manual de instrucciones original
0000009368_006_E

Impreso en papel blanqueado sin cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-452-8421-I. VA2.H25.

3 Sinopsis

3.1 Soplador



1 Palanca del mando unificado
La palanca del mando unificado sirve para poner el motor en funcionamiento y pararlo. La palanca del mando unificado sirve para fijar el acelerador.

2 Bujía
La bujía enciende la mezcla de combustible y aire en el motor.

3 Enchufe de bujía
El enchufe de bujía conecta el cable de encendido a la bujía.

4 Silenciador
El silenciador reduce la emisión de ruidos del soplador.

5 Palanca de la mariposa de arranque
La palanca de la mariposa de arranque sirve para ajustar el proceso de arranque.

6 Empuñadura de arranque
La empuñadura de arranque sirve para arrancar el motor.

7 Bomba manual de combustible
La bomba manual de combustible facilita el arranque del motor.

8 Filtro de aire
El filtro de aire filtra el aire aspirado por el motor.

9 Cierre del depósito de combustible
El cierre del depósito de combustible cierra dicho depósito.

10 Tapa del filtro
La tapa del filtro cubre el filtro de aire.

11 Tornillos de ajuste del carburador
Los tornillos de ajuste del carburador sirven para ajustar el carburador.

12 Rejilla protectora
La rejilla protectora protege al usuario contra las piezas en movimiento del soplador.

13 Empuñadura
La empuñadura sirve para llevar el soplador.

14 Cinturón de porte
El cinturón de porte distribuye el peso del soplador sobre el cuerpo.

15 Empuñadura de mando
La empuñadura de mando sirve para manejar y guiar el soplador.

16 Acelerador
El acelerador sirve para acelerar el motor.

17 Tubo de soplado
El tubo de soplado conduce la corriente de aire.

18 Tobera
La tobera conduce y concentra la corriente de aire.

19 Cable del acelerador
El cable del acelerador une el acelerador al motor.

20 Soporte del cable del acelerador
El soporte del cable del acelerador sirve para fijar el acelerador.

 # Rótulo de potencia con número de máquina

3.2 Símbolos

Los símbolos pueden estar en el soplador y significan lo siguiente:



Nivel de potencia acústica garantizado según la directriz 2000/14/CE en dB(A) para hacer equiparables las emisiones sonoras de productos.


Este símbolo identifica el depósito de combustible.


Este símbolo identifica la bomba manual de combustible.

El motor funciona en esta posición del cursor del mando unificado.

El motor está parado en esta posición del cursor del mando unificado.

En esta posición de la palanca de la mariposa de mando se arranca el motor.

En esta posición de la palanca de la mariposa de mando se prepara el motor para el arranque.

En esta posición, la corredera se encuentra en modo de invierno.

En esta posición, la corredera se encuentra en modo de verano.

No desechar este producto en la basura doméstica.

4 Indicaciones relativas a la seguridad

4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el soplador significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.



Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.



Ponerse gafas protectoras y protector de los oídos.



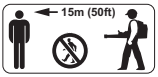
Tener en cuenta las indicaciones de seguridad relativas a los objetos que pueden salir disparados y sus medidas.



No inhalar los gases de escape.



Asegurar el pelo largo, de modo que no pueda ser absorbido por el soplador.



Mantener la distancia de seguridad.

4.2 Uso previsto

El soplador STIHL BR 500, BR 550 y BR 600 sirve para soplar hojas, hierba, papel y materiales similares.

⚠ ADVERTENCIA

- En el caso de que el soplador no se emplee de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear el soplador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

4.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden identificar ni calcular los peligros del soplador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



  - ► Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.
  - ► En caso de prestar el soplador a otra persona: entregarle el manual de instrucciones.
  - ► Asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requerimientos:
    - – El usuario está descansado.
    - – El usuario dispone de la capacidad corporal, sensorial y mental para manejar y trabajar con el soplador. Si el usuario está capacitado para ello solo de forma limitada, podrá trabajar con el soplador solo bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.
    - – El usuario puede identificar y calcular los peligros del soplador.
    - – El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
    - – El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con el soplador.
    - – El usuario no está bajo los efectos de alcohol, medicamentos o drogas.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- El sistema de encendido del soplador genera un campo electromagnético. El campo electromagnético puede influir en los marcapasos. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Si el usuario tiene un marcapasos, asegúrese de que el marcapasos no se vea afectado.

4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, el soplador puede absorber el pelo largo. El operario puede sufrir lesiones graves.



  - ► Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que se encuentre por encima de los hombros y no pueda ser absorbido por el soplador.
- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El usuario puede resultar lesionado.



  - ► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras adecuadas están testadas según la norma EN 166 o según normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con el correspondiente marcado.
  - ► Llevar pantalones largos.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede afectar a los oídos.

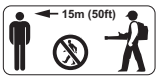


  - ► Utilizar un protector de oídos.
- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ► En caso de levantarse polvo, ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en el soplador. Los usuarios que no lleven ropa adecuada pueden resultar gravemente heridos.
  - ► Usar ropa ceñida.
  - ► Quitarse bufandas y joyas.
- Si el usuario lleva calzado no apropiado, se puede resbalar. El usuario puede resultar lesionado.
  - ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.

4.5 Zona de trabajo y entorno

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del soplador y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.



  - ► Mantener alejados de la zona de trabajo a personas ajenas, niños y animales en un radio de 15 m.
  - ► Mantener una distancia de 15 m respecto de los objetos.
  - ► No dejar el soplador sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el soplador.
- Cuando el motor está en marcha, salen gases de escape calientes del silenciador. Los gases de escape calientes pueden incendiar los materiales fácilmente inflamables y provocar incendios.
  - ► Mantener apartados el chorro de gases de escape de los materiales fácilmente inflamables.

4.6 Estado seguro

El soplador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– El soplador está intacto.
– El soplador está limpio.
– No sale combustible del soplador.
– El cierre del depósito de combustible está cerrado.
– Los elementos de mando funcionan y no han sido modificados.
– No se han sobrepasado los límites de desgaste.
– Se han montado accesorios originales STIHL para este soplador.
– Los accesorios están montados correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente, los dispositivos de seguridad se pueden desactivar y se derrama el combustible. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Trabajar con un soplador que no esté defectuoso.
  - ► Si sale combustible del soplador: no trabajar con él y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Cerrar el tapón del depósito de combustible.
  - ► Si el soplador está sucio: limpiar el soplador.
  - ► Si los elementos de mando no funcionan: no trabajar con el soplador.
  - ► Montar accesorios originales STIHL para este soplador.

- ► Montar los accesorios tal y como se describe en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
- ► No introducir objetos en las aberturas del soplador.
- ► Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
- ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.7 Combustible y repostaje

⚠ ADVERTENCIA

- El combustible empleado para este soplador está compuesto por una mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos. El combustible y la gasolina son fácilmente inflamables. Si el combustible o la gasolina entran en contacto con un fuego abierto o con objetos calientes, pueden provocar incendios o explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Proteger el combustible y la gasolina del calor y del fuego.
  - ► No derramar combustible y gasolina.
  - ► Si se ha derramado combustible: limpiarlo con un paño y no intentar arrancar el motor hasta que todos los componentes del soplador estén secos.
  - ► No fumar.
  - ► No repostar cerca del fuego.
  - ► Parar el motor antes de repostar y dejarlo enfriar.
  - ► Arrancar el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar en el que se ha repostado combustible.
- Las personas pueden intoxicarse en caso de inhalar vapores de combustible y vapores de gasolina inflamables.
  - ► No inhalar vapores de combustible ni vapores de gasolina.
  - ► Repostar en un lugar bien ventilado.
- Durante el trabajo se calienta el soplador. El combustible se dilata y puede generar sobrepresión en el depósito de combustible. Si se abre el cierre del depósito de combustible, puede salpicar combustible. El combustible que salpica puede inflamarse. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Dejar enfriar el soplador y luego abrir el cierre del depósito del combustible.
- La ropa que entre en contacto con combustible o gasolina se puede prender con más facilidad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► En caso de que las prendas entren en contacto con el combustible o la gasolina: cambiarse de ropa.
- El combustible, la gasolina y el aceite de motor de dos tiempos pueden dañar el medio ambiente.
  - ► No derramar combustible, gasolina ni aceite de motor de dos tiempos.
  - ► Gestionar el combustible, la gasolina y el aceite de motor de dos tiempos con arreglo a las normas y la ecología.
- En caso de que el combustible, la gasolina o el aceite de motor de dos tiempos entre en contacto con la piel o los ojos, estos pueden irritarse.
  - ► Evitar el contacto con el combustible, gasolina y el aceite de motor de dos tiempos.
  - ► Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ► Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- El sistema de encendido del soplador genera chispas. Las chispas pueden salir disparadas y provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear las bujías que se especifican en este manual de instrucciones.
  - ► Enroscar la bujía y apretarla firmemente.
  - ► Presionar el enchufe de bujía firmemente.
- Si el soplador se reposta con un combustible que se haya mezclado con gasolina inadecuada o aceite de motor de dos tiempos inadecuado o bien que indica una proporción errónea de la mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos, el soplador se puede dañar.
  - ► Mezclar el combustible como se describe en este manual de instrucciones.
- Si el combustible se ha almacenado durante un tiempo prolongado, la mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos se puede segregar o envejecer. Si el soplador se reposta con combustible en estado segregado o con combustible viejo, el soplador se puede dañar.
  - ► Antes de repostar el soplador: entremezclar el combustible.
  - ► Utilizar una mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos que no tenga más de 30 días (STIHL MotoMix: 5 años).

4.8 Trabajos

⚠ ADVERTENCIA

- Si el operario no arranca el motor adecuadamente, este puede perder el control del soplador. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Arrancar el motor tal como se describe en este manual de instrucciones.
- En determinadas situaciones, el operario ya no puede trabajar de forma concentrada. El usuario puede tropezar, caer y resultar gravemente lesionado.
  - ► Trabajar de forma tranquila y prudente.
  - ► Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes, no trabajar con el soplador.
  - ► Solo una persona puede manejar el soplador cada vez.
  - ► No trabajar a una altura superior a la de los hombros.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas, utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
  - ► Si se perciben signos de cansancio, hacer una pausa.
  - ► Soplar en el sentido del aire.
- Una vez el motor está en marcha, se generan gases de escape. Las personas pueden intoxicarse en caso de inhalar gases de escape.
  - ► No inhalar los gases de escape.
  - ► Trabajar con el soplador en un lugar bien ventilado.
  - ► Si comienza a sentir náuseas, dolor de cabeza, dificultades de visión, disminución de la audición o mareo: deje de trabajar y acuda a un médico.
- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. Las personas y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



  - ► No soplar hacia personas, animales u objetos.
- Si el usuario lleva protectores de oídos y el motor está en marcha, solo puede percibir y calcular los ruidos de forma limitada.
  - ► Trabajar de forma tranquila y prudente.
- En el caso de que el soplador cambie o se comporte de forma no acostumbrada durante el trabajo, el soplador puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo, el soplador puede producir vibraciones.
  - ► Hacer pausas para descansar.
  - ► Si se detectan signos de problemas circulatorios, acudir a un médico.
- Debido al polvo levantado puede originarse una carga electroestática en el soplador. En determinadas condiciones ambientales (p. ej. ambiente seco), el soplador se puede descargar repentinamente y pueden producirse chispas. En entornos fácilmente inflamables o explosivos las chispas pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable o explosivo.
- En una situación de peligro, el usuario puede asustarse y no quitarse el sistema de porte. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Practicar la manera de quitarse el sistema de porte.

4.9 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, el soplador puede volcar y moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Parar el motor.
  - ► Asegurar el soplador con cintas tensoras, correas o una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.
- Después de que el motor haya estado en funcionamiento, el silenciador y el motor pueden estar calientes. El usuario puede quemarse.
  - ► Llevar el soplador a la espalda.

4.10 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del soplador. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
  - ► Parar el motor.
  - ► Guardar el soplador fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del soplador y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. El soplador se puede dañar.
  - ► Guardar el soplador limpio y seco.

4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está en marcha el motor, el soplador puede arrancar de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Parar el motor.
  - ► Retirar el enchufe de la bujía de encendido.
- Después de que el motor hayan estado en funcionamiento, el silenciador y el motor pueden estar calientes. Las personas se pueden quemar.
  - ► Esperar hasta que el silenciador y el motor se hayan enfriado.
- Los detergentes agresivos, la limpieza con chorros de agua u objetos puntiagudos pueden dañar el soplador. En el caso de que el soplador no se limpie tal como se especifica en este manual de instrucciones, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar el soplador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que el mantenimiento o la reparación del soplador no se realice tal y como se especifica en este manual de instrucciones, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Realizar el mantenimiento o la reparación del soplador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

5 Preparar el soplador para el trabajo

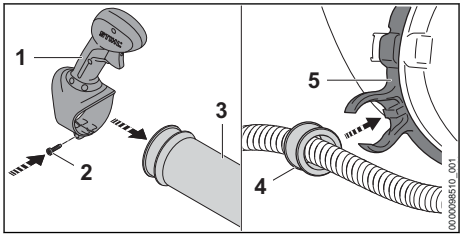
5.1 Preparar el soplador para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que el soplador se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad, 🕮 4.6.
- ► Limpiar el soplador, 🕮 15.1.
- ► Acoplar el tubo de soplado, 🕮 6.2.
- ► Montar la empuñadura de mando, 🕮 6.1.
- ► Acoplar la tobera, 🕮 6.3.
- ► Repostar el soplador, 🕮 8.2.
- ► Ponerse el sistema de porte, 🕮 7.1.
- ► Ajustar la empuñadura de mando, 🕮 7.3.
- ► Ajustar el tubo de soplado, 🕮 7.4.
- ► Comprobar los elementos de mando, 🕮 10.1.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el soplador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

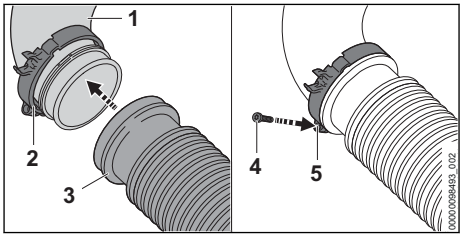
6 Ensamblar el soplador

6.1 Montar la empuñadura de mando

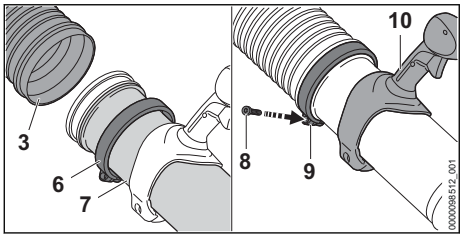


- ► Montar la empuñadura de mando (1) en el tubo de soplado (3).
- ► Enroscar el tornillo (2) y apretarlo firmemente.
- ► Presionar el casquillo (4) en el soporte del cable del acelerador (5).
  El casquillo encastra de forma audible.

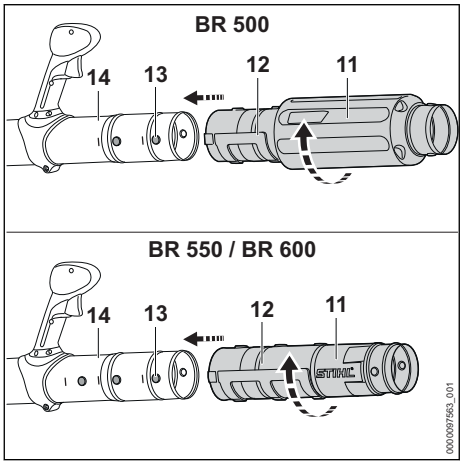
6.2 Acoplar el tubo de soplado



- ► Montar la "abrazadera junto con el soporte del cable del acelerador" (2) en el codo (1).
- ► Calar el tubo flexible ondulado (3) en el codo (1).
  El tubo flexible ondulado (3) queda enrasado con el codo (1).
- ► Calar la "abrazadera junto con el soporte del cable del acelerador" (2) en el tubo flexible ondulado (3) hasta el tope y alinearla, de manera que el ojo del tornillo (5) esté orientado hacia abajo.
- ► Enroscar el tornillo (4) y apretarlo firmemente.



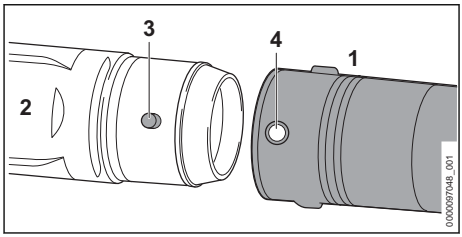
- Calar la abrazadera (6) en el tubo de soplado (7).
- Calar el tubo de soplado (7) en el tubo flexible ondulado (3) hasta el tope.
- Alinear el tubo de soplado (7), de manera que el asidero (10) esté orientado hacia arriba.
- Calar la abrazadera (6) en el tubo flexible ondulado (3) hasta el tope y alinearla, de manera que el ojo del tornillo (9) esté orientado hacia abajo.
- Enroscar el tornillo (8) y apretarlo firmemente.



- Poner el perno (13) y la ranura (12) a la misma altura.
- Calar el tubo de soplado (11) en el tubo de soplado (14) hasta la posición deseada.
- Girar el tubo de soplado (11) hasta que encastre.

6.3 Acoplar la tobera

- Parar el motor.

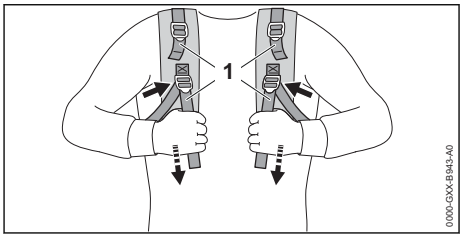


- Poner el orificio (4) y el perno (3) a la misma altura.
- Montar la tobera (1) en el tubo de soplado (2). La tobera (1) encaja.
  La tobera ya no se tiene que desmontar.

7 Ajustar el soplador para el operario

7.1 Ponerse el sistema de porte y ajustarlo

- Ponerse el soplador a la espalda.

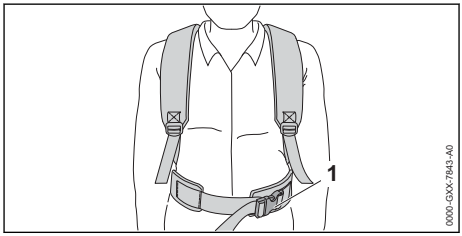


- Tensar los cinturones (1) hasta que el acolchado esté aplicado a la espalda.

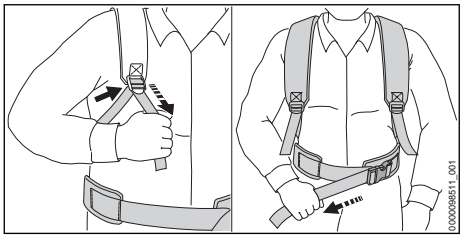
Ponerse el cinturón de caderas y ajustarlo

El cinturón de caderas está contenido en el volumen de suministro en función del mercado.

- Ponerse el soplador a la espalda.



- Cerrar el cierre (1) del cinturón de caderas.

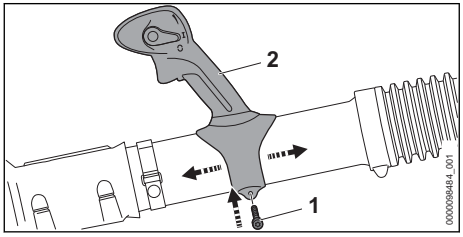


- Tensar el cinturón hasta que el cinturón de caderas esté aplicado a las caderas y el acolchado a la espalda.

7.2 Quitarse el sistema de porte

- Parar el motor.
- Aflojar los cinturones.
- Si existe: abrir el cierre del cinturón de caderas.
- Quitarse el soplador de la espalda.

7.3 Ajustar la empuñadura de mando

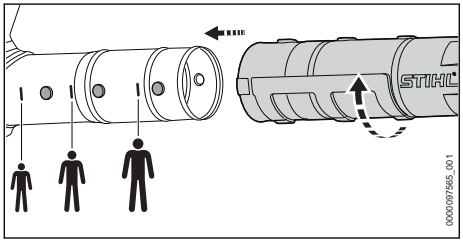


- Aflojar el tornillo (1).
- Colocar la empuñadura de mando (2) en la posición deseada.
- Apretar firmemente el tornillo (1) hasta que la empuñadura de mando (2) ya no se pueda girar en torno al tubo de soplado.

7.4 Ajustar el tubo de soplado

El tubo de soplado se puede ajustar en 3 posiciones, independientemente de la estatura del usuario y de la situación de trabajo. Las posiciones están marcadas en el tubo de soplado.

- Parar el motor.



- Ajustar el tubo de soplado a la longitud deseada.

8 Mezclar el combustible y repostar el soplador

8.1 Mezclar combustible

El combustible necesario para este soplador está compuesto por una mezcla de aceite de motor de dos tiempos y gasolina, con una proporción de mezcla de 1:50.

STIHL recomienda el combustible ya preparado de STIHL MotoMix.

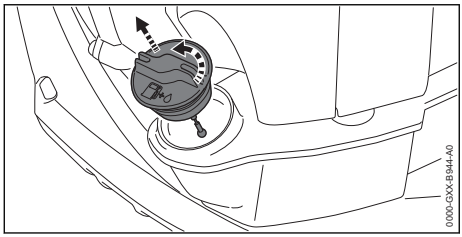
Si mezcla usted mismo el combustible, solo se puede usar un aceite de motor de dos tiempos STIHL u otro aceite de motor de alto rendimiento de las clases JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC o ISO-L-EGD.

STIHL prescribe el aceite de motor de dos tiempos STIHL HP Ultra o un aceite de motor de alto rendimiento similar para poder garantizar los valores límite de emisiones durante toda la vida útil de la máquina.

- Asegurarse de que el índice de octano de la gasolina sea al menos de 90 ROZ y la proporción de alcohol de la gasolina no supere el 10 % (para Brasil: 27 %).
- Asegurarse de que el aceite de motor de dos tiempos cumple con los requisitos.
- Según la cantidad de combustible deseada, determinar las cantidades correctas de aceite de motor de dos tiempos y gasolina con una proporción de mezcla de 1:50. Ejemplos de mezclas de combustible:
  - 20 ml de aceite de motor de dos tiempos, 1 l de gasolina
  - 60 ml de aceite de motor de dos tiempos, 3 l de gasolina
  - 100 ml de aceite de motor de dos tiempos, 5 l de gasolina
- En un bidón limpio homologado para combustible, echar primero aceite de motor de dos tiempos y luego gasolina.
- Mezclar el combustible.

8.2 Repostar el soplador

- Parar el motor.
- Poner el soplador sobre una superficie llana, de manera que el cierre del depósito de combustible esté orientado hacia arriba.
- Limpiar la zona circundante del cierre del depósito de combustible con un paño húmedo.

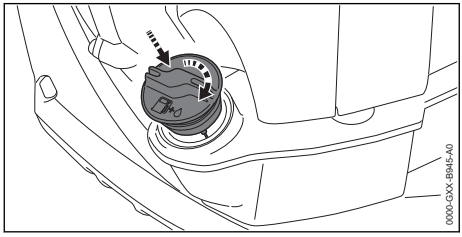


- ► Girar el cierre del depósito de combustible en sentido antihorario hasta que este se pueda quitar.
- ► Quitar el cierre del depósito de combustible.

INDICACIÓN

- ■ El combustible se puede segregar más rápidamente bajo el efecto de la luz, la radiación solar y temperaturas extremas o puede envejecer. Si se reposta el combustible en estado segregado o combustible viejo se puede dañar el soplador.
  - ► Mezclar el combustible.
  - ► No repostar combustible que se haya guardado durante más de 30 días (STIHL MotoMix: 5 años).

- ► Repostar el combustible, de manera que no se derrame y que queden al menos 15 mm libres hasta el borde del depósito de combustible.



- ► Poner el cierre del depósito de combustible sobre el depósito.
- ► Girar el cierre del depósito de combustible en sentido horario y apretarlo a mano firmemente.
  El depósito de combustible está cerrado.

9 Arrancar y parar el motor

9.1 Seleccionar el proceso de arranque correcto

¿Cuándo debe prepararse el motor en el inicio?

El motor se debe preparar para el arranque si se cumple la siguiente condición:

– El motor está a temperatura ambiente.

- ► Preparar el motor para el arranque, 🕮 9.2 y a continuación arrancarlo, 🕮 9.3.

¿Cuándo se puede arrancar el motor directamente?

El motor se puede arrancar directamente si se cumple una de las siguientes condiciones:

– El motor se puede arrancar directamente si lleva al menos 1 minuto en marcha y solamente se ha parado para una interrupción breve del trabajo.

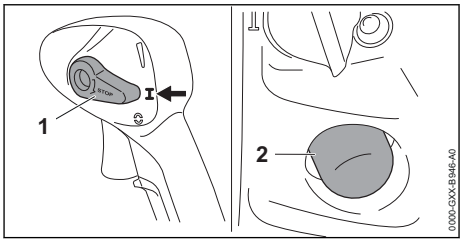
– El motor se ha parado al acelerar por primera vez después de arrancar.

– El motor se ha parado porque el depósito de combustible estaba vacío.

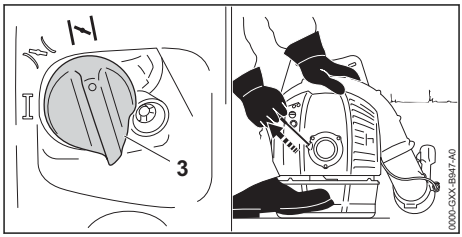
- ► Arrancar el motor, 🕮 9.3.

9.2 Preparar el motor para el arranque

- ► Seleccionar el proceso de arranque correcto.
- ► Poner el soplador sobre una base llana.



- ► Poner la palanca del mando unificado (1) en la posición I.
- ► Presionar la bomba manual de combustible (2) al menos 6 veces.

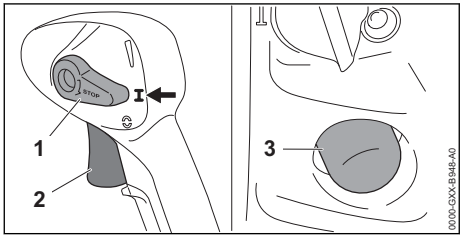


- ► Poner la palanca de la mariposa de arranque (3) en la posición ⌐.
- ► Oprimir el soplador contra el suelo por el motor con la mano izquierda y pisar la placa de fondo con el pie derecho.
- ► Extraer lentamente la empuñadura de arranque con la mano derecha hasta percibir una resistencia.

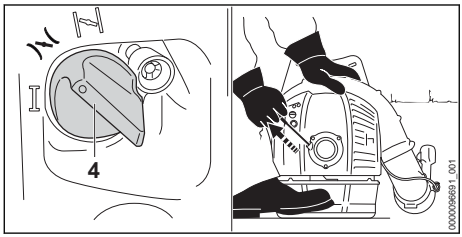
► Extraer rápidamente la empuñadura de arranque y dirigirla hacia atrás hasta que el motor genere solo un encendido y se pare.

9.3 Arrancar el motor

► Seleccionar el proceso de arranque correcto.
► Poner el soplador sobre una base llana y dejar el tubo de soplado en el suelo.

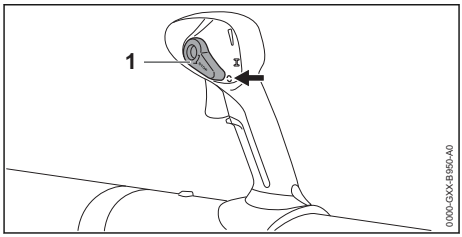


► Poner la palanca del mando unificado (1) en la posición I.
► Presionar la bomba manual de combustible (3) al menos 6 veces.



► Poner la palanca de la mariposa de arranque (4) en la posición).
► Oprimir el soplador contra el suelo por el motor con la mano izquierda y pisar la placa de fondo con el pie derecho.
► Extraer lentamente la empuñadura de arranque con la mano derecha hasta percibir una resistencia.
► Extraer rápidamente la empuñadura de arranque y guiarla hacia atrás hasta que el motor arranque.
► Oprimir brevemente el acelerador (2).
La palanca de la mariposa de arranque (4) salta a la posición I. El motor funciona en ralentí.

9.4 Parar el motor



► Poner la palanca del mando unificado (1) en la posición C.
El motor se apaga y la palanca del mando unificado (1) vuelve a la posición inicial I.
► En caso de no pararse el motor:
► Poner la palanca de la mariposa de arranque en la posición).
El motor se para.
► No utilizar el soplador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
La palanca del mando unificado está averiada.

10 Comprobar el soplador

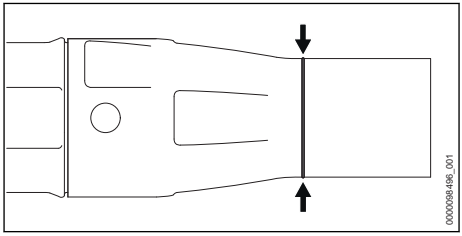
10.1 Comprobar los elementos de mando

Parar el motor

► Arrancar el motor.
► Poner la palanca del mando unificado en la posición C.
El motor se para.
► En caso de no pararse el motor:
► Poner la palanca de la mariposa de arranque en la posición).
El motor se para.
► No utilizar el soplador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
La palanca del mando unificado está averiada.

10.2 Comprobar la tobera

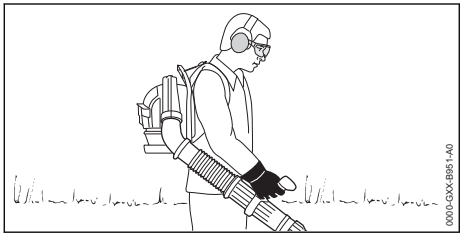
► Parar el motor.



- ► Comprobar si la marca de desgaste del tubo de soplado es visible.
- ► Si la marca de desgaste del tubo de soplado no es visible: no utilizar el soplador y acudir a un distribuidor STIHL.
- ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

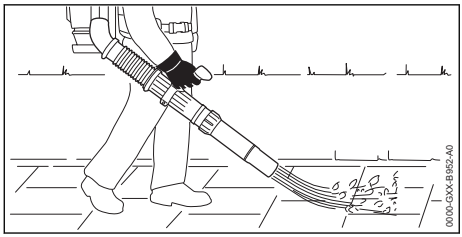
11 Trabajar con el soplador

11.1 Sujetar y manejar el soplador



- ► Llevar el soplador a la espalda.
- ► Sujetar el soplador por la empuñadura de mando con la mano derecha, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.

11.2 Soplar



- ► Orientar la tobera hacia el suelo.
- ► Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.

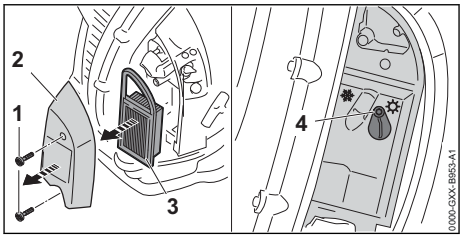
11.3 Ajustar el servicio de invierno

Al trabajar con temperaturas inferiores a + 10 °C, el carburador se puede helar. Para que el aire caliente del entorno del motor pueda circular alrededor del carburador, se tiene que ajustar el servicio de invierno ❄.

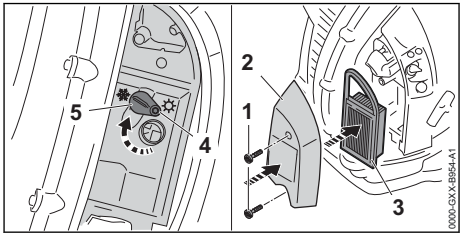
INDICACIÓN

- ■ Al trabajar con temperaturas superiores a + 10 °C en servicio de invierno ❄, el motor se puede sobrecalentar.
  - ► Ajustar el servicio de verano ☼.

- ► Parar el motor.



- ► Desenroscar los tornillos (1).
- ► Quitar la tapa del filtro (2) y el filtro de aire (3).
- ► Limpiar la zona circundante del filtro de aire (3) con un paño húmedo o un pincel.
- ► Aflojar el tornillo (4).



- ► Poner la mariposa (5) en la posición de servicio de invierno ❄.
- ► Apretar el tornillo (4) firmemente.
- ► Colocar el filtro de aire (3) en la tapa del filtro (2).
- ► Enroscar los tornillos (1) y apretarlos firmemente.

12 Después del trabajo

12.1 Después del trabajo

- ► Parar el motor.
- ► Dejar enfriar el soplador.
- ► Si el soplador está mojado, dejarlo secar.
- ► Limpiar el soplador.

13 Transporte

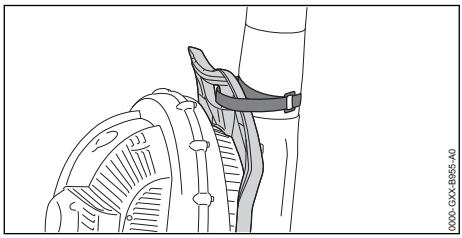
13.1 Transportar el soplador

- ► Parar el motor.

Llevar el soplador

- ► Llevar el soplador a la espalda y asir el tubo de soplado por la empuñadura de mando o por la empuñadura con la mano derecha.

Transportar el soplador en un vehículo

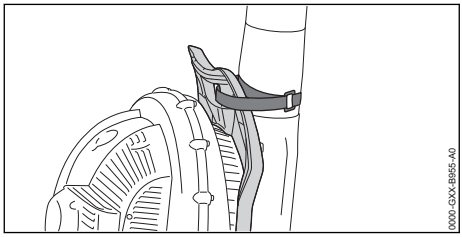


- ► Fijar el tubo de soplado en el asidero de la placa espaldar utilizando cinta de velcro.
- ► Asegurar el soplador en posición vertical, de manera que este no pueda volcar ni moverse.

14 Almacenamiento

14.1 Guardar el soplador

- ► Parar el motor.



- ► Fijar el tubo de soplado en el asidero de la placa espaldar utilizando cinta de velcro.
- ► Guardar el soplador de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – El soplador no puede volcar ni moverse.
  - – El soplador está fuera del alcance de los niños.
  - – El soplador está limpio y seco.
- ► Si el soplador se ha guardado durante más de 30 días:
  - ► Abrir la tapa del depósito de combustible.
  - ► Vaciar el depósito de combustible.
  - ► Cerrar el depósito de combustible.
  - ► Si se dispone de una bomba manual de combustible, presionarla al menos 5 veces antes de arrancar el motor.
  - ► Arrancar el motor y dejarlo funcionar en ralentí hasta que se pare.

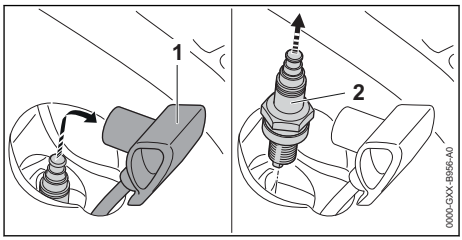
15 Limpiar

15.1 Limpiar el soplador

- ► Parar el motor.
- ► Dejar enfriar el soplador.
- ► Limpiar el soplador con un paño húmedo.
- ► Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- ► Limpiar la rejilla protectora con un pincel o con un cepillo blando.

15.2 Limpiar la bujía

- ► Parar el motor.
- ► Dejar enfriar el soplador.



- ► Retirar el enchufe de bujía (1).
- ► Si la zona circundante de la bujía (2) está sucia: limpiar dicha zona con un paño.
- ► Desenroscar la bujía de encendido (2).
- ► Limpiar la bujía (2) con un paño.
- ► Si la bujía (2) está corroída: sustituir la bujía (2).
- ► Enroscar la bujía (2) y apretarla.
- ► Presionar el enchufe de bujía (1) firmemente.

16 Mantenimiento

16.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

En caso de falta de potencia o de fuerzas de arranque muy elevadas

- ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para comprobar y, si es necesario, ajustar el juego de válvulas.

Cada 100 horas de servicio

- ► Sustituir la bujía.

Cada 150 horas de servicio

- ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar la cámara de combustión.

Mensualmente

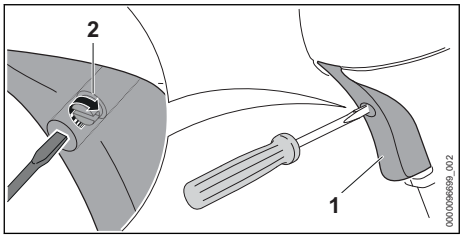
- ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar el depósito de combustible.
- ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar el cabezal de aspiración en el depósito de combustible.

Anualmente

- ► Llevar el soplador a un distribuidor especializado STIHL para su comprobación.

► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para sustituir el cabezal de aspiración del depósito de combustible.

16.2 Ajustar el cable del acelerador



► Presionar el acelerador (1) y mantenerlo presionado.
► Enroscar el tornillo (2) en sentido horario hasta percibir una resistencia.
► Seguir enroscado el tornillo (2) media vuelta en sentido horario.

17 Reparación

17.1 Reparar el soplador

El usuario no puede realizar por sí mismo la reparación del soplador.

► Si el soplador está dañado: no utilizar el soplador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

18 Subsanar las perturbaciones

18.1 Subsanar las averías del soplador

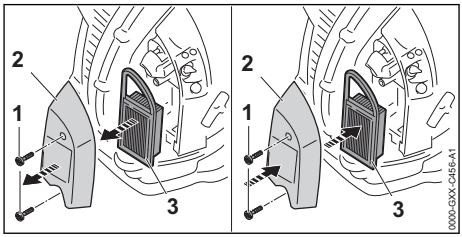
La mayoría de averías tienen las mismas causas.
► Llevar a cabo las siguientes medidas:
  ► Sustituir el filtro de aire.
  ► Limpiar la bujía o sustituirla.
  ► Ajustar el modo de invierno o el modo de verano.
  ► Ajustar el ralentí.
► Si la avería persiste, efectuar las medidas recogidas en la siguiente tabla.

Avería	Causa	Remedio
No es posible arrancar el motor.	En el depósito de combustible no hay suficiente combustible.	► Mezclar el combustible y repostar el soplador.
	El carburador está demasiado caliente.	► Dejar enfriar el soplador. ► Antes de arrancar el motor, presionar al menos 10 veces la bomba manual de combustible.
	El carburador está helado.	► Dejar que el soplador se caliente a + 10 °C.
El motor funciona de forma irregular en ralentí.	El carburador está helado.	► Dejar que el soplador se caliente a + 10 °C.
El motor se apaga en ralentí.	El carburador está helado.	► Dejar que el soplador se caliente a + 10 °C.
El motor no alcanza el régimen máximo.	El cable del gas no está ajustado correctamente.	► Ajustar el cable del acelerador.

18.2 Sustituir el filtro de aire

El filtro de aire no se puede limpiar. En el caso de reducirse la potencia del motor o estar dañado el filtro de aire, se tiene que sustituir el filtro de aire.

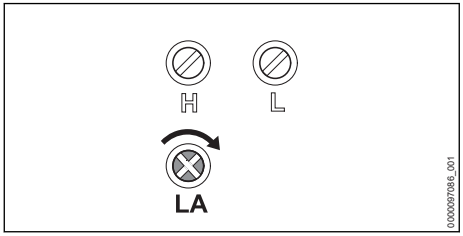
► Parar el motor.



- Desenroscar los tornillos (1).
- Quitar la tapa del filtro (2).
- Limpiar la zona circundante del filtro de aire (3) con un paño húmedo o un pincel.
- Sacar el filtro de aire (3).
- Colocar un nuevo filtro de aire (3) y asentar la tapa del filtro (2).
- Enroscar los tornillos (1) y apretarlos firmemente.

18.3 Ajustar el ralentí

- Arrancar el motor.
- Calentar el motor con golpes de gas durante aprox. 1 minuto.



El motor funciona con irregularidad en ralentí o se apaga

- Girar lentamente el tornillo de tope del ralentí LA en sentido horario hasta que el motor funcione con regularidad.

19 Datos técnicos

19.1 Soplador STIHL BR 500

– Cilindrada: 64,8 cm³
– Potencia: 2 kW (2,7 CV) a 5300 rpm
– Régimen de ralentí según ISO: 2500 rpm
– Bujías admisibles:
– – NGK CMR6H de STIHL
– Bosch USR 4AC de STIHL
– Distancia entre electrodos de la bujía: 0,5 mm
– Fuerza de soplado: 22 N
– Velocidad máxima del aire: 93 m/s
– Velocidad media del aire: 77 m/s
– Paso de aire: 925 m³/h
– Paso de aire máximo (sin sistema de soplado): 1380 m³/h
– Peso con el depósito de combustible vacío: 10,4 kg
– Capacidad máxima del depósito de combustible: 1400 cm³ (1,4 l)

19.2 Soplador STIHL BR 550

– Cilindrada: 64,8 cm³
– Potencia: 2,5 kW (3,4 CV) a 6000 rpm
– Régimen del ralentí según ISO: 2500 rpm
– Bujías admisibles:
– – NGK CMR6H de STIHL
– Bosch USR 4AC de STIHL
– Distancia entre electrodos de la bujía: 0,5 mm
– Fuerza de soplado: 27 N
– Velocidad máxima del aire: 113 m/s
– Velocidad media del aire: 94 m/s
– Paso de aire: 930 m³/h
– Paso de aire máximo (sin sistema de soplado): 1490 m³/h
– Peso con el depósito de combustible vacío: 10,1 kg
– Capacidad máxima del depósito de combustible: 1400 cm³ (1,4 l)

19.3 Soplador STIHL BR 600

– Cilindrada: 64,8 cm³
– Potencia: 2,8 kW (3,8 CV) a 7200 rpm
– Régimen del ralentí según ISO: 2500 rpm
– Bujías admisibles:
– – NGK CMR6H de STIHL
– Bosch USR 4AC de STIHL
– Distancia entre electrodos de la bujía: 0,5 mm
– Fuerza de soplado: 32 N
– Velocidad máxima del aire: 106 m/s
– Velocidad media del aire: 89 m/s
– Paso de aire: 1150 m³/h
– Paso de aire máximo (sin sistema de soplado): 1720 m³/h
– Peso con el depósito de combustible vacío: 10,3 kg
– Capacidad máxima del depósito de combustible: 1400 cm³ (1,4 l)

19.4 Valores de sonido y vibraciones

El valor K para el nivel de intensidad acústica es de 2 dB(A). El valor K para el nivel de potencia acústica es de 2 dB(A). El valor K para los valores de vibraciones es de 2 m/s².

STIHL recomienda utilizar protectores de los oídos.
BR 500
– Nivel de presión sonora L_{peq} medido según DIN EN ISO 22868: 90 dB(A).
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido según DIN EN ISO 22868: 100 dB(A).
– Valor de vibraciones ahv, eq medido según DIN EN ISO 22867
– Ejecución estándar: empuñadura de mando: 1,4 m/s².
– Ejecución con empuñadura doble: empuñadura de mando: 1,6 m/s².
– Ejecución con empuñadura doble: empuñadura izquierda: 1,9 m/s².

BR 550
– Nivel de presión sonora L_{peq} medido según DIN EN ISO 22868: 98 dB(A).
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido según DIN EN ISO 22868: 108 dB(A).
– Valor de vibraciones ahv, eq medido según DIN EN ISO 22867
  – Ejecución estándar: empuñadura de mando: 1,6 m/s².
  – Ejecución con empuñadura doble: empuñadura de mando: 1,4 m/s².
  – Ejecución con empuñadura doble: empuñadura izquierda: 2,1 m/s².

BR 600
– Nivel de presión sonora L_{peq} medido según DIN EN ISO 22868: 100 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido según DIN EN ISO 22868: 108 dB(A)
– Valor de vibraciones ahv, eq medido según DIN EN ISO 22867
  – Ejecución estándar: empuñadura de mando: 1,8 m/s².
  – Ejecución con empuñadura doble: empuñadura de mando: 2,5 m/s².
  – Ejecución con empuñadura doble: empuñadura izquierda: 2,1 m/s².

Para información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

19.6 Valor de emisiones de gases de escape

El valor de CO_2 medido en el procedimiento de homologación de la UE está indicado en los Datos técnicos del producto correspondiente bajo www.stihl.com/co2.

El valor de CO_2 medido ha sido determinado en un motor representativo conforme a un método de ensayo normalizado realizado bajo condiciones de laboratorio, y no constituye una garantía explícita ni implícita de la potencia de un determinado motor.

Mediante el uso previsto y el mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, se cumplen los requisitos vigentes de emisiones de gases de escape. Si se realizan cambios en el motor caducará el permiso de operación.

20 Piezas de repuesto y accesorios

20.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

21 Gestión de residuos

21.1 Desechar el soplador

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.
- ► Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- ► No echarlos a la basura doméstica.

22 Declaración de conformidad UE

22.1 Soplador STIHL BR 500, 550, 600

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que
– Tipo de construcción: Soplador
– Marca: STIHL
– Modelo: BR 500, BR 550, BR 600
– Identificación de serie: 4282

respeta las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/CE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de estas normas: EN ISO 12100, EN 15503, EN 55012, EN 61000-6-1.

El nivel de potencia acústica medido y el garantizado se han determinado conforme a la directiva 2000/14/CE, anexo V.

BR 500

– Nivel de potencia acústica medido: 100 dB(A)
– Nivel de potencia acústica garantizado: 102 dB(A)

BR 550, BR 600

– Nivel de potencia acústica medido: 108 dB(A)
– Nivel de potencia acústica garantizado: 110 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la homologación de productos de ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina figuran en el soplador.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Declaración de conformidad UKCA

23.1 Soplador STIHL BR 500, 550, 600

UK CA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que
– Tipo de construcción: Soplador
– Marca: STIHL
– Modelo: BR 500, BR 550, BR 600
– Identificación de serie: 4282

cumple las disposiciones pertinentes de las regulaciones del Reino Unido The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 y Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones de las normas siguientes vigentes en la fecha de producción: EN ISO 12100, EN 15503, EN 55012, EN 61000-6-1.

El nivel de potencia acústica medido y el garantizado se han determinado conforme a la regulación del Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

BR 500

– Nivel de potencia acústica medido: 100 dB(A)
– Nivel de potencia acústica garantizado: 102 dB(A)

BR 550, BR 600

– Nivel de potencia acústica medido: 108 dB(A)
– Nivel de potencia acústica garantizado: 110 dB(A)

La documentación técnica se conserva en ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina figuran en el soplador.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Direcciones

www.stihl.com

Índice

1 Prefácio 19
2 Informações relativas a este manual de instruções 19
3 Vista geral 19
4 Indicações de segurança 20
5 Tornar o soprador operacional 25
6 Montagem do soprador 25
7 Ajustar o soprador ao utilizador 26

Tradução do manual de instruções original
0000009368_006_P

Impresso em papel, branqueado sem cloro.
O papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-452-8421-I. VA2.H25

8 Misturar o combustível e abastecer o soprador....27
9 Arrancar e parar o motor....28
10 Verificação do soprador....29
11 Trabalhar com o soprador....30
12 Após o trabalho....30
13 Transporte....30
14 Armazenamento....31
15 Limpeza....31
16 Fazer a manutenção....31
17 Reparar....32
18 Eliminação de avarias....32
19 Dados técnicos....33
20 Peças de reposição e acessórios....34
21 Eliminar....34
22 Declaração de conformidade CE....34
23 Declaração de conformidade UKCA....35
24 Endereços....35

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-o a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Identificação das advertências no texto

ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

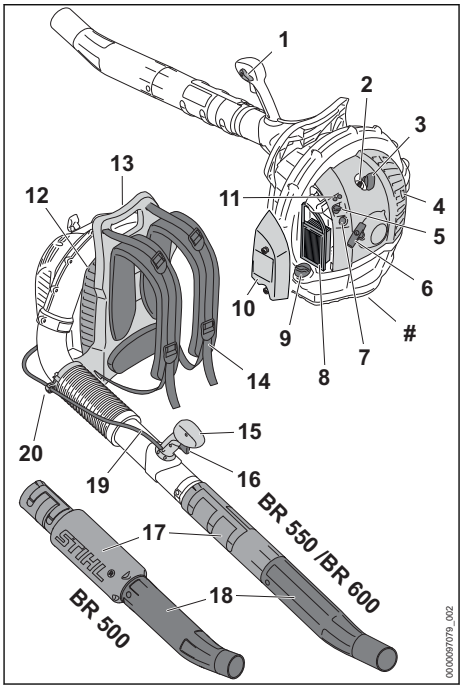
- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

2.2 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

3 Vista geral

3.1 Soprador



1 Alavanca combinada
A alavanca combinada destina-se a regular a operação e a paragem do motor. A alavanca combinada é utilizada para bloquear o acelerador.

2 Vela de ignição
A vela de ignição inflama a mistura de ar e combustível no motor.

3 Encaixe da vela de ignição
O encaixe da vela de ignição une a linha de ignição à vela de ignição.

4 Silenciador
O silenciador impede a emissão de ruídos pelo soprador.

5 Alavanca da válvula de arranque
A alavanca da válvula de arranque é utilizada para definir o procedimento de arranque.

6 Cabo de arranque
A pega de arranque destina-se a arrancar o motor.

7 Bomba manual de combustível
A bomba manual de combustível facilita o arranque do motor.

8 Filtro de ar
O filtro de ar filtra o ar aspirado pelo motor.

9 Tampa do depósito de combustível
A tampa do depósito de combustível fecha o depósito de combustível.

10 Tampa do filtro
A tampa do filtro cobre o filtro do ar.

11 Parafusos reguladores do carburador
Os parafusos reguladores do carburador destinam-se a ajustar o carburador.

12 Grade de proteção
A grade de proteção protege o utilizador contra peças em movimento no soprador.

13 Cabo
O cabo serve para segurar o soprador.

14 Cinto de suporte
O cinto de suporte distribui o peso do soprador pelo corpo.

15 Cabo de operação
O cabo de operação destina-se à operação e condução do soprador.

16 Acelerador
O acelerador destina-se a acelerar o motor.

17 Tubo soprador
O tubo soprador conduz a corrente de ar.

18 Tubeira
A tubeira conduz e canaliza a corrente de ar.

19 Tirante do acelerador
O tirante do acelerador une o acelerador ao motor.

20 Suporte dos tirantes do acelerador
O suporte dos tirantes do acelerados destinam-se à fixação dos tirantes do acelerador.

 # Placa de identificação com número da máquina

3.2 Símbolos

Os símbolos podem estar presentes no soprador e têm o seguinte significado:


Tornar o nível da potência sonora garantido comparável com as emissões de ruído de produtos conforme a Diretiva 2000/14/CE em dB(A).


Este símbolo identifica o depósito de combustível.


Este símbolo identifica a bomba manual de combustível.


Com a corrediça combinada nesta posição, é possível operar o motor.


Com a corrediça combinada nesta posição, é possível parar o motor.


Com a alavanca de válvula de comutação nesta posição, é possível ligar o motor.


Com a alavanca de válvula de comutação nesta posição, é possível preparar o motor para o arranque.


Nesta posição, a corrediça está no modo de inverno.


Nesta posição, a corrediça está no modo de verão.


Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes no soprador têm o seguinte significado:


Siga as instruções de segurança e as respetivas medidas.


Ler, compreender e guardar o manual de instruções.


Usar óculos de proteção e proteção auditiva.



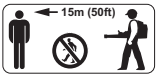
Siga as instruções de segurança referentes à projeção de objetos e as respetivas medidas.



Não inalar gases tóxicos.



Proteger os cabelos compridos de forma a não serem puxados pelo soprador.



Manter uma distância de segurança.

4.2 Utilização prevista

O soprador STIHL BR 500, BR 550 und BR 600 destina-se a soprar folhagem, erva, papel e materiais semelhantes.

⚠ ATENÇÃO

- Caso o soprador não seja usado conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar o soprador tal como descrito neste manual de instruções.

4.3 Requisitos ao nível do utilizador

⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos do soprador. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.



  - ► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.
  - ► Caso o soprador seja entregue a uma outra pessoa: entregar o manual de instruções.
  - ► Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
    - – O utilizador está descansado.
    - – O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com o soprador. Caso o utilizador apresente capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas para tal, o utilizador apenas poderá trabalhar com o aparelho sob supervisão ou de acordo com as indicações de uma pessoa responsável.
    - – O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos do soprador.
    - – O utilizador é maior de idade ou o utilizador é devidamente formado numa atividade sob supervisão, de acordo com a regulamentação nacional.
    - – O utilizador recebeu uma formação de um revendedor especializado da STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de ter trabalhado pela primeira vez com o soprador.
    - – O utilizador não pode estar sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um revendedor especializado da STIHL.
- O sistema de ignição do soprador pode produzir um campo eletromagnético. O campo eletromagnético pode prejudicar o funcionamento de pacemakers. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Se o utilizador for portador de pacemaker: Garantir que o funcionamento do pacemaker não é prejudicado.

4.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, os cabelos compridos correm o risco de serem puxados pelo soprador. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.



  - ► Prender os cabelos compridos e certificar-se de que ficam presos acima dos ombros e não podem ser puxados para dentro do soprador.
- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode sofrer ferimentos.



  - ► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a Norma Europeia EN 166 ou prescrições nacionais e podem ser obtidos no comércio com esta identificação.
  - ► Usar calças compridas.
- Durante o trabalho produz-se ruído. O ruído pode prejudicar a audição.



  - ► Usar uma proteção auditiva.
- Durante o trabalho pode levantar-se poeira. As poeiras inaladas podem ser nocivas para a saúde e provocar reações alérgicas.
  - ► Caso se levante poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Vestuário desadequado pode prender-se em madeira, mato e no soprador. Um utilizador

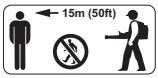
sem vestuário adequado pode sofrer ferimentos graves.
- ► Usar vestuário justo ao corpo.
- ► Não usar cachecol/lenço nem adornos.

- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode sofrer ferimentos.
  - ► Usar calçado fechado e resistente com solas antiderrapantes.

4.5 Local de trabalho e meio circundante

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos do soprador e de objetos projetados a alta velocidade. As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados do local de trabalho num raio de 15 m.
  - ► Respeitar uma distância de 15 m para objetos.
  - ► Não deixar o soprador sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com o soprador.
- Quando o motor está a funcionar, saem gases de escape quentes pelo silenciador. Os gases de escape quentes podem inflamar materiais facilmente inflamáveis e provocar incêndios.
  - ► Manter o jato dos gases de escape afastado de materiais facilmente inflamáveis.

4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

O soprador cumpre as exigências de segurança, caso estejam satisfeitas as seguintes condições:
- O soprador não está danificado.
- O soprador está limpo.
- Não sai combustível pelo soprador.
- A tampa do depósito de combustível está fechada.
- Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.
- Os limites do desgaste não estão ultrapassados.
- Está instalado um acessório original da STIHL para este soprador.
- Os acessórios estão corretamente montados.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente, os equipamentos de segurança podem ser colocados fora de serviço e pode sair combustível. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Trabalhar com um soprador sem danos.
  - ► Se sair combustível pelo soprador: não trabalhar com o soprador e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  - ► Fechar a tampa do depósito de combustível.
  - ► Caso o soprador esteja sujo: limpar o soprador.
  - ► Caso os elementos de comando não funcionem: não trabalhar com o soprador.
  - ► Incorporar acessórios originais da STIHL para este soprador.
  - ► Incorporar os acessórios tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
  - ► Não inserir objetos nos orifícios do soprador.
  - ► Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.7 Combustível e abastecimento

⚠ ATENÇÃO

- O combustível usado para este soprador consiste numa mistura de gasolina e óleo para motores de dois tempos. O combustível e a gasolina são altamente inflamáveis. Se o combustível ou a gasolina entrarem em contacto com chamas vivas ou objetos muito quentes, o combustível ou a gasolina podem provocar incêndios ou explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Proteger o combustível e a gasolina do calor e do fogo.
  - ► Não derramar combustível nem gasolina.
  - ► Se tiver sido derramado combustível: Limpar o combustível com um pano e não tentar ligar o motor até que todas as partes do soprador estejam secas.
  - ► Não fumar.
  - ► Não abastecer perto de fogo.
  - ► Antes de abastecer, parar o motor e deixar arrefecer.
  - ► Ligar o motor a uma distância mínima de 3 m do local do abastecimento.

- Os vapores de combustível e de gasolina inalados podem intoxicar as pessoas.
  - ► Não inalar os vapores de combustível nem de gasolina.
  - ► Abastecer num lugar bem ventilado.
- O soprador aquece durante o trabalho. O combustível expande-se, podendo ocorrer sobrepressão no depósito de combustível. Como consequência, pode saltar combustível durante a abertura da tampa do depósito de combustível. O combustível derramado pode inflamar-se. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.
  - ► Deixar arrefecer primeiro o soprador e só depois abrir a tampa do depósito de combustível.
- Vestuário que entre em contacto com combustível ou gasolina torna-se facilmente inflamável. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Caso o vestuário entre em contacto com combustível ou gasolina: Trocar o vestuário.
- Combustível, gasolina e óleo para motores de dois tempos podem prejudicar o ambiente.
  - ► Não derramar combustível, gasolina nem óleo para motores de dois tempos.
  - ► Combustível, gasolina e óleo para motores de dois tempos devem ser eliminados de forma correta e respeitadora do ambiente.
- Caso combustível, gasolina ou óleo para motores de dois tempos entre em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer irritações.
  - ► Evitar o contacto com o combustível, gasolina e óleo para motores de dois tempos.
  - ► Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ► Caso tenha havido contacto com os olhos: Lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- O sistema de ignição do soprador pode gerar faíscas. As faíscas podem escapar-se para o exterior e provocar incêndios ou explosões num ambiente facilmente inflamável ou explosivo. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Utilizar velas de ignição que estejam descritas neste manual de instruções.
  - ► Enroscar a vela de ignição e apertar com firmeza.
  - ► Pressionar o encaixe da vela de ignição com firmeza.
- Se o soprador for abastecido com combustível, que tenha sido misturado com gasolina desadequada ou óleo para motor de dois tempos desadequado, ou apresente uma relação de mistura errada de gasolina e óleo para motor de dois tempos, o soprador pode ser danificado.
  - ► Misturar o combustível tal como descrito neste manual de instruções.
- Se o combustível for armazenado durante muito tempo, a mistura de gasolina e óleo para motores de dois tempos pode sofrer segregação ou envelhecimento. O soprador pode ficar danificado caso seja abastecido com combustível desagregado ou envelhecido.
  - ► Antes de abastecer o soprador: misturar bem o combustível.
  - ► Usar uma mistura de gasolina e óleo para motores de dois tempos que não tenha sido preparada há mais de 30 dias (STIHL MotoMix: 5 anos).

4.8 Trabalho

⚠ ATENÇÃO

- Se o utilizador não ligar o motor corretamente, pode perder o controlo sobre o soprador. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.
  - ► Ligar o motor tal como descrito neste manual de instruções.
- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhar de forma tranquila e ponderada.
  - ► Caso as condições de luz e de visibilidade não sejam boas: não trabalhar com o soprador.
  - ► Usar o soprador sozinho.
  - ► Não trabalhar acima da altura dos ombros.
  - ► Prestar atenção aos obstáculos.
  - ► Trabalhar em pé no solo e manter o equilíbrio. Em trabalhos em altura necessita de: usar uma plataforma de trabalho elevada ou um andaime seguro.
  - ► Caso se verifiquem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
  - ► Soprar no sentido do vento.
- O arranque do motor provoca a libertação de gases de escape. A inalação de gases de escape pode intoxicar pessoas.
  - ► Não inalar gases tóxicos.

- ► Trabalhar com o soprador num local bem ventilado.
- ► Se sentir náuseas, dores de cabeça, problemas visuais, problemas de audição ou vertigens: terminar o trabalho e consultar um médico.

- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. Pessoas e animais podem ferir-se e podem ocorrer danos materiais.



► Não soprar na direção de pessoas, animais nem objetos.

- Se o utilizador estiver a usar uma proteção auditiva quando o motor arrancar, o utilizador poderá não conseguir ouvir nem avaliar corretamente os ruídos.
  - ► Trabalhar de forma tranquila e ponderada.
- Se, durante o trabalho, o soprador apresentar um comportamento diferente ou incomum, o soprador poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Terminar o trabalho e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- Durante o trabalho podem produzir-se vibrações devido ao soprador.
  - ► Fazer pausas de trabalho.
  - ► Caso existam indícios de problemas de circulação: consulte um médico.
- Podem ocorrer cargas eletrostáticas no soprador devido ao levantamento de poeira. Com determinadas condições ambientais (p. ex. ambiente seco), o soprador pode descarregar-se repentinamente e podem produzir-se faíscas. As faíscas podem provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis e explosivos.
- Numa situação de perigo, o utilizador pode entrar em pânico e não pousar o sistema de suporte. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.
  - ► Ensaiar a forma como pousar o sistema de suporte.

4.9 Transporte

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o soprador pode tombar ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Parar o motor.
  - ► Segurar o soprador com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não tombar nem se mover.
- Depois de o motor ter arrancado, o silenciador e o motor podem ficar quentes. O utilizador pode queimar-se.
  - ► Transportar o soprador nas costas.

4.10 Arrumação

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos do soprador. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Parar o motor.
  - ► Guardar o soprador fora de alcance de crianças.
- Os contactos elétricos no soprador e em componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. O soprador pode ficar danificado.
  - ► Guardar o soprador limpo e seco.

4.11 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se o motor arrancar durante a limpeza, manutenção ou reparação, o soprador pode arrancar acidentalmente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Parar o motor.
  - ► Retirar o encaixe da vela de ignição.
- Depois de o motor ter arrancado, o silenciador e o motor podem ficar quentes. Podem ocorrer queimaduras em pessoas.
  - ► Aguardar até que o silenciador e o motor arrefeçam.
- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar o soprador. Caso o soprador não seja limpo da forma descrita neste manual de instruções, haverá componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.

- ► Limpar o soprador tal como descrito neste manual de instruções.

■ Caso o soprador não seja alvo de manutenção ou reparação da forma descrita neste manual de instruções, poderá haver componentes que deixem de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ► Efetuar a manutenção ou reparação do soprador tal como descrito neste manual de instruções.

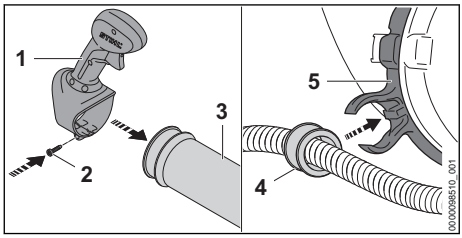
5 Tornar o soprador operacional

5.1 Tornar o soprador operacional

Antes de iniciar qualquer trabalho, é necessário executar os seguintes passos:
- ► Assegurar que o soprador se encontra no estado seguro, 🕮 4.6.
- ► Limpar o soprador, 🕮 15.1.
- ► incorporar o soprador, 🕮 6.2.
- ► Incorporar o cabo de operação, 🕮 6.1.
- ► Incorporar a tubeira, 🕮 6.3.
- ► Abastecer o soprador, 🕮 8.2.
- ► Colocar o sistema de suporte, 🕮 7.1.
- ► Ajustar o cabo de operação, 🕮 7.3.
- ► Regular o tubo soprador, 🕮 7.4.
- ► Verificar os elementos de comando, 🕮 10.1.
- ► Caso os passos não possam ser executados: não utilizar o soprador e consultar um revendedor especializado da STIHL.

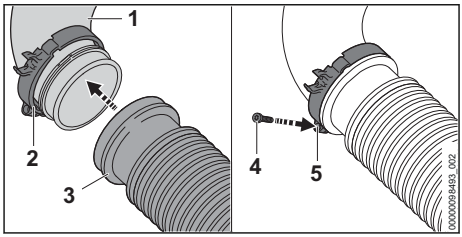
6 Montagem do soprador

6.1 Aplicar o cabo de operação

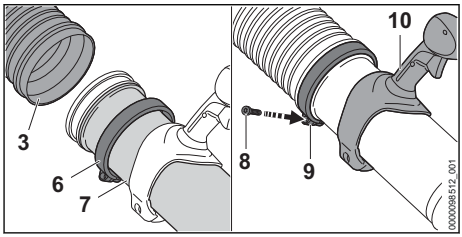


- ► Enfiar o cabo de operação (1) no tubo soprador (3).
- ► Enroscar e apertar bem o parafuso (2).
- ► Pressionar a bucha (4) para dentro do suporte dos tirantes de gás (5).
  A bucha encaixa com um clique.

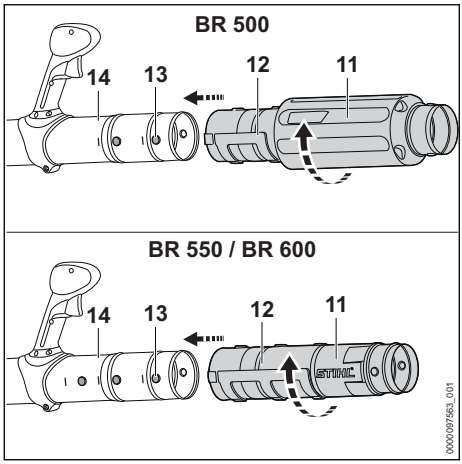
6.2 Aplicar o tubo soprador



- ► Deslize "pinça com suporte de cabo de acelerador" (2) para o colector (1).
- ► Enfiar a mangueira dobradiça (3) no cotovelo (1).
  A mangueira dobradiça (3) está nivelada com o colector (1).
- ► Empurrar o "grampo com suporte de cabo de acelerador" (2) para a mangueira dobradiça (3) até ao limite e alinhá-la de modo a que o olho do parafuso (5) aponte para baixo.
- ► Enroscar e apertar bem o parafuso (4).



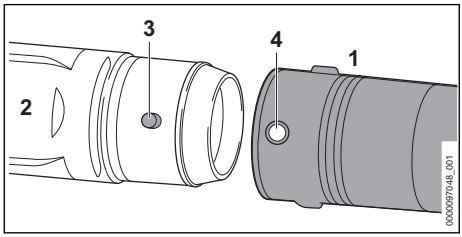
- ► Empurrar a braçadeira (6) para o tubo soprador (7).
- ► Enfiar o tubo soprador (7) na mangueira dobradiça (3) até ao limite.
- ► Alinhar o soprador (7) de forma que a pega (10) fique virada para cima.
- ► Empurrar a braçadeira (6) para a mangueira dobradiça (3) até ao limite e alinhá-la de modo a que o olho do parafuso (9) aponte para baixo.
- ► Enroscar e apertar bem o parafuso (8).



- Colocar o bujão (13) e a ranhura (12) à mesma altura.
- Deslocar o soprador (11) até à posição desejada no tubo soprador (14).
- Girar o tubo soprador (11) até encaixar.

6.3 Incorporar a tubeira

- Parar o motor.

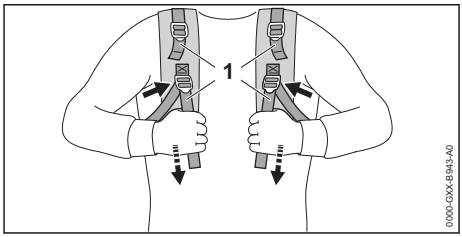


- Colocar o furo (4) e o bujão (3) à mesma altura.
- Empurrar a tubeira (1) para o tubo soprador (2).
  A tubeira (1) encaixa.
  A tubeira não necessita de voltar a ser desmontada.

7 Ajustar o soprador ao utilizador

7.1 Colocar e ajustar o sistema de suporte

- Colocar o soprador às costas.

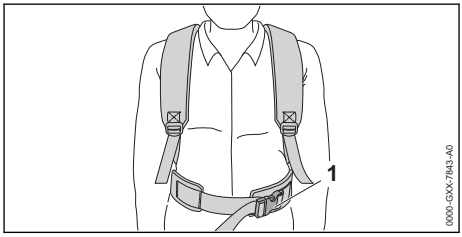


- Apertar os cintos (1) até o estofo para as costas assentar nas costas.

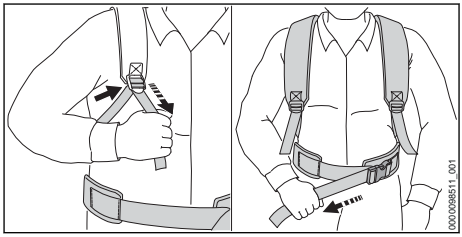
Colocar e ajustar o cinto para as ancas

O cinto para as ancas pode variar conforme o mercado e está incluído no material fornecido.

- Colocar o soprador às costas.



- Fechar o fecho (1) do cinto para a anca.

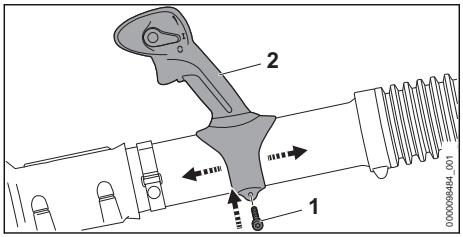


- Apertar os cintos até o cinto para a anca ficar justo à anca e o estofo para as costas assentar nas costas.

7.2 Pousar o sistema de suporte

- Parar o motor.
- Soltar os cintos.
- Se existir: abrir o fecho no cinto para as ancas.
- Pousar o soprador retirando-a das costas.

7.3 Ajustar o cabo de operação

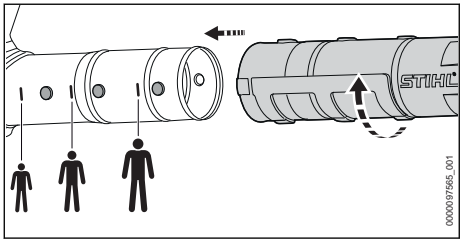


- Soltar o parafuso (1).
- Empurrar o cabo de operação (2) para a posição pretendida.
- Apertar o parafuso (1) de forma que o cabo de operação (2) deixe de girar à volta do tubo soprador.

7.4 Regular o tubo soprador

O tubo soprador pode ser continuamente ajustado em 3 posições dependendo da altura do utilizador e da situação de trabalho. As posições estão assinaladas no tubo soprador.

- Parar o motor.



- Regular o tubo soprador na posição desejada.

8 Misturar o combustível e abastecer o soprador

8.1 Misturar o combustível

O combustível necessário para este soprador consiste numa mistura de 1:50 de óleo para motores de dois tempos e de gasolina.

A STIHL recomenda o combustível já misturado STIHL MotoMix.

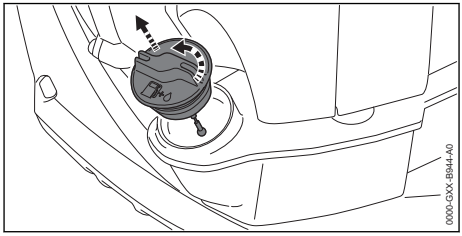
Caso o combustível seja misturado por si, deve ser usado apenas um óleo para motores de dois tempos da STIHL ou um outro óleo do motor de alto desempenho das classes JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC ou ISO-L-EGD.

A STIHL prescreve o óleo para motores de dois tempos STIHL HP Ultra ou um óleo do motor de alto desempenho equivalente, de forma garantir os limites de emissões relativos à durabilidade da máquina.

- Assegurar-se de que a octanagem da gasolina é de, pelo menos, 90 RON, e que a proporção de álcool na gasolina não ultrapassa os 10% (para o Brasil: 27%).
- Assegurar que o óleo utilizado para motores de dois tempos cumpre os requisitos.
- Determinar as quantidades corretas de óleo para motores de dois tempos e de gasolina na relação de mistura 1:50 em função da quantidade de combustível pretendida. Exemplos de misturas de combustíveis:
  - 20 ml de óleo para motores de dois tempos, 1 l gasolina
  - 60 ml de óleo para motores de dois tempos, 3 l gasolina
  - 100 ml de óleo para motores de dois tempos, 5 l gasolina
- Primeiro, verter óleo para motores de dois tempos, e depois gasolina num recipiente limpo e autorizado para combustível.
- Misturar bem o combustível.

8.2 Abastecer o soprador

- Parar o motor.
- Colocar o soprador numa superfície plana de forma que a tampa do depósito de combustível fique virada para cima.
- Limpar a área em redor da tampa do depósito de combustível com um pano húmido.

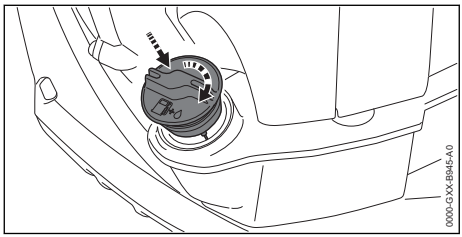


- Girar a tampa do depósito de combustível para a esquerda até que a tampa do depósito de combustível possa ser removida.
- Retirar a tampa do depósito de combustível.

AVISO

- O combustível pode sofrer rapidamente segregação ou envelhecimento sob o efeito da luz, radiação solar e temperaturas extremas. O soprador pode ficar danificado caso seja abastecido com combustível desagregado ou envelhecido.
  - ► Misturar bem o combustível.
  - ► Não abastecer com combustível que esteja armazenado há mais de 30 dias (STIHL MotoMix: 5 anos).

► Abastecer com combustível sem o derramar e deixar, pelo menos, 15 mm até ao rebordo do depósito de combustível.



► Colocar a tampa do depósito de combustível no depósito de combustível.
► Girar a tampa do depósito de combustível para a direita e apertar à mão.
O depósito de combustível está fechado.

9 Arrancar e parar o motor

9.1 Selecionar o processo de arranque correto

Quando é que o motor tem de ser preparado para o arranque?

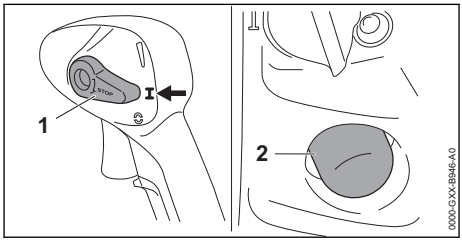
O motor tem de ser preparado para o arranque, caso seja cumprida a seguinte condição:
– O motor está à temperatura ambiente.
► Preparar o motor para o arranque 🕮 9.2 e em seguida ligar o motor, 🕮 9.3.

Quando é que o motor pode ser ligado diretamente?

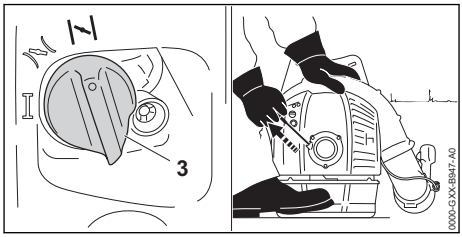
O motor pode arrancar diretamente, caso seja cumprida uma das seguintes condições:
– O motor pode ser ligado diretamente, caso o motor tenha funcionado pelo menos durante 1 minuto e apenas tenha sido desligado para uma pequena interrupção do trabalho.
– O motor desliga-se na primeira aceleração após o arranque.
– O motor desliga-se porque o depósito de combustível estava vazio.
► Ligar o motor, 🕮 9.3.

9.2 Preparar o motor para o arranque

► Selecionar o processo de arranque correto.
► Colocar o soprador por cima de uma base plana.



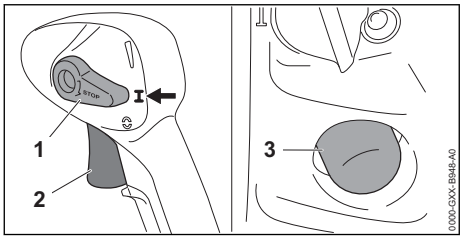
► Colocar a alavanca combinada (1) na posição I.
► Premir a bomba manual de combustível (2) pelo menos 6 vezes.



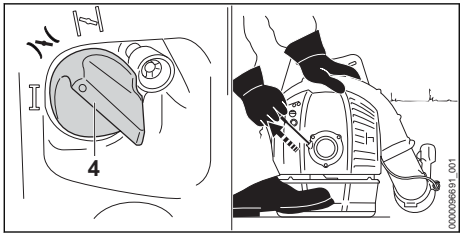
► Colocar a alavanca da válvula de arranque (3) na posição .
► Pressionar o soprador para o solo com a mão esquerda no motor e pisar com o pé direito na placa do chão.
► Puxar lentamente a pega de arranque com a mão direita até sentir resistência.
► Puxar rapidamente e deixar o cabo de arranque recuar até o motor inflamar uma vez e se desligar.

9.3 Ligar o motor

► Selecionar o processo de arranque correto.
► Colocar o soprador por cima de uma base plana e pousar o tubo soprador no chão.

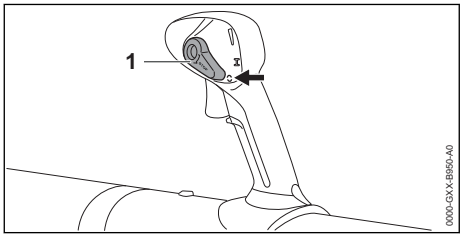


- Colocar a alavanca combinada (1) na posição I.
- Premir a bomba manual de combustível (3) pelo menos 6 vezes.



- Colocar a alavanca da válvula de arranque (4) na posição .
- Pressionar o soprador para o solo com a mão esquerda no motor e pisar com o pé direito na placa do chão.
- Puxar lentamente a pega de arranque com a mão direita até sentir resistência.
- Puxar rapidamente e deixar a pega de arranque recuar até o motor arrancar.
- Premir brevemente o acelerador (2).
  A alavanca da válvula de arranque (4) salta para a posição I. O motor funciona em marcha em vazio.

9.4 Parar o motor



- Colocar a alavanca combinada (1) na posição .
  O motor desliga-se e a alavanca combinada (1) volta para a posição I.
- Se o motor não se desligar:
  - Colocar a alavanca da válvula de arranque na posição .
    O motor desliga-se.
  - Não utilizar o soprador e consultar um revendedor especializado da STIHL.
    A alavanca combinada está defeituosa.

10 Verificação do soprador

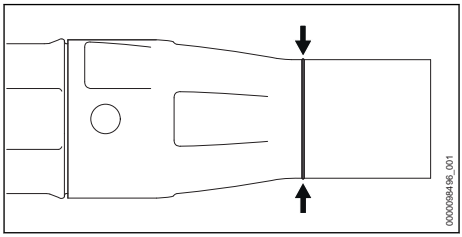
10.1 Verificar os elementos de comando

Parar o motor

- Ligar o motor.
- Colocar a alavanca combinada na posição .
  O motor desliga-se.
- Se o motor não se desligar:
  - Colocar a alavanca da válvula de arranque na posição .
    O motor desliga-se.
  - Não utilizar o soprador e consultar um revendedor especializado da STIHL.
    A alavanca combinada está defeituosa.

10.2 Verificar a tubeira

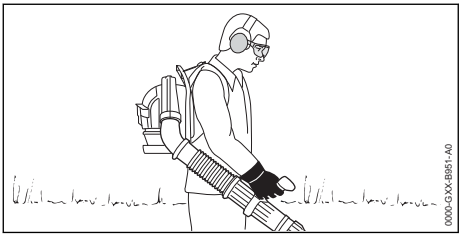
- Parar o motor.



- Verificar se a marcação de desgaste é visível no tubo soprador.
- Caso a marcação de desgaste não seja visível no tubo soprador: não utilizar o soprador e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- Caso existam dúvidas: consultar um revendedor especializado da STIHL.

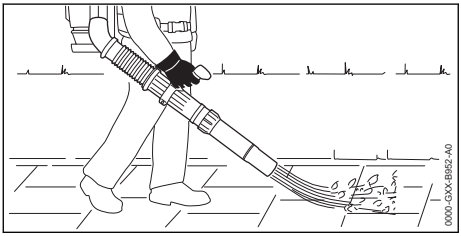
11 Trabalhar com o soprador

11.1 Segurar e conduzir o soprador



- ► Transportar o soprador nas costas.
- ► Segurar no soprador com a mão direita no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.

11.2 Sopragem



- ► Virar a tubeira para o chão.
- ► Avançar lentamente e de forma controlada.

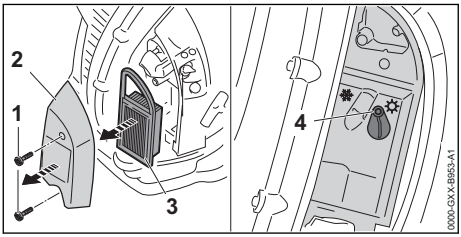
11.3 Selecionar o modo de inverno

Com temperaturas abaixo de + 10 °C, o carburador pode congelar. Para que o carburador seja sujeito ao ar quente do ambiente do motor, é necessário selecionar o modo de inverno ✻.

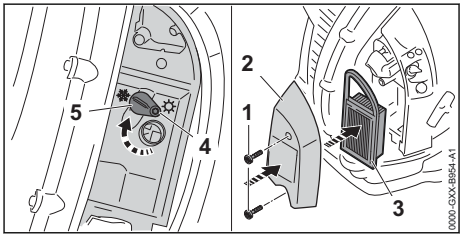
AVISO

- ■ Se o modo de inverno ✻for usado com temperaturas acima de + 10 °C, o motor pode aquecer demasiado.
  - ► Selecionar o modo de verão ☼.

- ► Parar o motor.



- ► Desenroscar os parafusos (1).
- ► Remover a tampa do filtro (2) e o filtro do ar (3).
- ► Limpar a área do filtro do ar (3) com um pano húmido ou um pincel.
- ► Soltar o parafusos (4).



- ► Deslocar a tampa (5) para a posição do modo de inverno ✻.
- ► Apertar o parafuso (4).
- ► Inserir o filtro do ar (3) e colocar a tampa do filtro de ar (2).
- ► Enroscar e apertar bem os parafusos (1).

12 Após o trabalho

12.1 Após o trabalho

- ► Parar o motor.
- ► Deixar o soprador arrefecer.
- ► Caso o soprador esteja molhado: deixar secar o soprador.
- ► Limpar o soprador.

13 Transporte

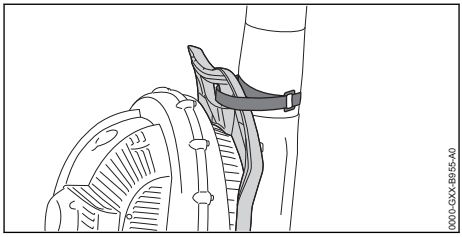
13.1 Transportar o soprador

- ► Parar o motor.

Carregando o soprador

- ► Transportar o soprador nas costas e segurar no tubo soprador com a mão direita no cabo de operação ou pelo cabo.

Transportar o soprador num veículo

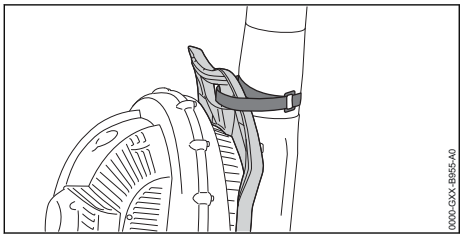


- ► Fixar o tubo soprador com a fita adesiva na pega da placa traseira.
- ► Segurar o soprador na vertical, de forma a não tombar nem se mover.

14 Armazenamento

14.1 Armazenamento do soprador

- Parar o motor.



- Fixar o tubo soprador com a fita adesiva na pega da placa traseira.
- Guardar o soprador de forma a cumprir as seguintes condições:
  - O soprador não pode tombar nem mover-se.
  - O soprador está fora do alcance de crianças.
  - O soprador está limpo e seco.
- Se o soprador for guardado por um período superior a 30 meses:
  - Abrir a tampa do depósito de combustível.
  - Esvaziar o depósito de combustível.
  - Fechar o depósito de combustível.
  - Se existir uma bomba manual de combustível: pressionar a bomba manual de combustível, pelo menos, 5 vezes.
  - Ligar o motor e deixá-lo a trabalhar ao ralenti até se desligar.

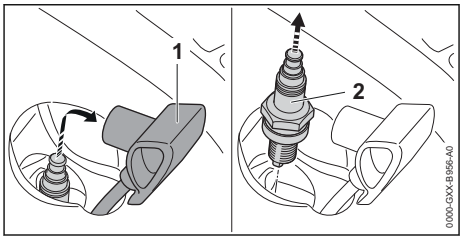
15 Limpeza

15.1 Limpar o soprador

- Parar o motor.
- Deixar o soprador arrefecer.
- Limpar o soprador com um pano húmido.
- Limpar as ranhuras de ventilação com um pincel.
- Limpar a grade de proteção com um pincel ou uma escova macia.

15.2 Limpar a vela de ignição

- Parar o motor.
- Deixar o soprador arrefecer.



- Retirar o encaixe da vela de ignição (1).
- Se a zona em redor da vela de ignição (2) estiver suja: limpar a área em redor da vela de ignição (2) com um pano húmido.
- Desaparafusar a vela de ignição (2).
- Limpar a vela de ignição (2) com um pano.
- Se a vela de ignição (2) estiver corroída: substituir a vela de ignição (2).
- Atarraxar a vela de ignição (2) e apertá-la bem.
- Pressionar o encaixe da vela de ignição (1) com firmeza.

16 Fazer a manutenção

16.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

Em caso de desempenho insuficiente ou de forte aumento das forças de arranque

- A folga das válvulas deve ser verificada por um revendedor especializado da STIHL e, necessário, ajustada.

Todas as 100 horas de funcionamento

- Substituir a vela de ignição.

Todas as 150 horas de funcionamento

- A câmara de combustão deve ser limpa por um revendedor especializado da STIHL.

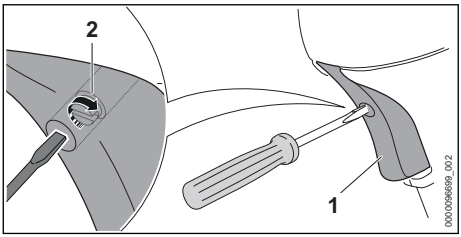
Mensalmente

- O depósito de combustível deve ser limpo por um revendedor especializado da STIHL.
- O cabeçote de aspiração do depósito de combustível deve ser limpo por um revendedor especializado da STIHL.

Anualmente

- O soprador deve ser verificado por um revendedor especializado da STIHL.
- O cabeçote de aspiração do depósito de combustível deve ser substituído por um revendedor especializado da STIHL.

16.2 Regular o cabo do acelerador



- ► Premir e manter premido o acelerador (1).
- ► Girar o parafuso (2) para a direita até sentir resistência.
- ► Continuar a girar o parafuso (2) meia volta para a direita.

17 Reparar

17.1 Reparação do soprador

O utilizador não consegue efetuar a reparação por conta própria do soprador.

- ► Se o soprador estiver danificado: não utilizar o soprador e consultar um revendedor especializado da STIHL.

18 Eliminação de avarias

18.1 Eliminação de avarias no soprador

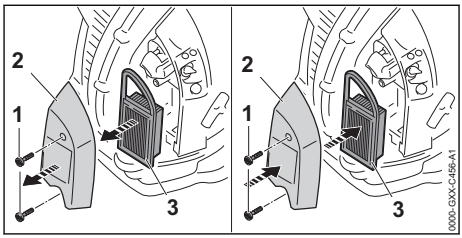
A maioria das avarias tem a mesma causa.
- ► Tomar as seguintes medidas:
  - ► Substituir o filtro do ar.
  - ► Limpar ou substituir a vela de ignição.
  - ► Selecionar o modo de inverno ou o modo de verão.
  - ► Regular a marcha em vazio.
- ► Caso a avaria persista: tomar as medidas indicadas na seguinte tabela.

Avaria	Causa	Solução
O motor não arranca.	Não existe combustível suficiente no depósito de combustível.	► Misturar o combustível e abastecer o soprador.
	O carburador está demasiado quente.	► Deixar o soprador arrefecer. ► Antes do arranque do motor: premir a bomba manual de combustível pelo menos 10 vezes.
	O carburador está congelado.	► Deixar o soprador aquecer até aos + 10 °C.
O motor funciona de forma irregular na marcha em vazio.	O carburador está congelado.	► Deixar o soprador aquecer até aos + 10 °C.
O motor desliga-se na marcha em vazio.	O carburador está congelado.	► Deixar o soprador aquecer até aos + 10 °C.
O motor não alcança o número máximo de rotações.	O tirante do acelerador está regulado corretamente.	► Regular o tirante do acelerador.

18.2 Substituir o filtro do ar

Não é possível limpar o filtro do ar. Se a potência do motor diminuir ou o filtro do ar estiver danificado, o filtro do ar tem de ser substituído.

- ► Parar o motor.

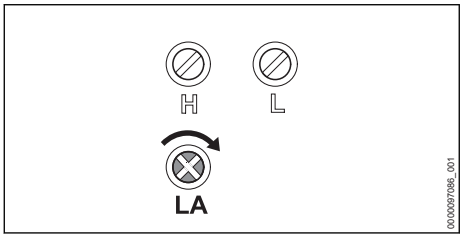


- ► Desaparafusar os parafusos (1).
- ► Retirar a tampa do filtro (2).

- ► Limpar a área do filtro do ar (3) com um pano húmido ou um pincel.
- ► Retirar o filtro do ar (3).
- ► Inserir o novo filtro do ar (3) e colocar a tampa do filtro de ar (2).
- ► Enroscar e apertar bem os parafusos (1).

18.3 Regular a marcha em vazio

- ► Ligar o motor.
- ► Aquecer o motor durante aprox. 1 minuto com recurso a acelerações.



O motor funciona na marcha em vazio de forma irregular ou desliga-se

- ► Girar lentamente o parafuso de encosto da marcha em vazio LA para a direita até que o motor funcione regularmente.

19 Dados técnicos

19.1 Soprador STIHL BR 500

- – Cilindrada: 64,8 cm³
- – Potência: 2 kW (2,7 CV) às 5300 rpm
- – Número de rotações ao ralenti segundo a norma ISO: 2500 rpm
- – Velas de ignição permitidas:
- – – NGK CMR6H da STIHL
  - – Bosch USR 4AC da STIHL
- – Distância entre os elétrodos da vela de ignição: 0,5 mm
- – Poder de sopro: 22 N
- – Velocidade máxima de ar: 93 m/s
- – Velocidade média de ar: 77 m/s
- – Caudal de ar: 925 m³/h
- – Caudal máximo de ar (sem sistema de sopro): 1380 m³/h
- – Peso com o depósito de combustível vazio: 10,4 kg
- – Volume máximo do depósito de combustível: 1400 cm³ (1,4 l)

19.2 Soprador STIHL BR 550

- – Cilindrada: 64,8 cm³
- – Potência: 2,5 kW (3,4 CV) às 6000 rpm
- – Número de rotações ao ralenti segundo a norma ISO: 2500 rpm
- – Velas de ignição permitidas:
- – – NGK CMR6H da STIHL
  - – Bosch USR 4AC da STIHL
- – Distância entre os elétrodos da vela de ignição: 0,5 mm
- – Poder de sopro: 27 N
- – Velocidade máxima de ar: 113 m/s
- – Velocidade média de ar: 94 m/s
- – Caudal de ar: 930 m³/h
- – Caudal máximo de ar (sem sistema de sopro): 1490 m³/h
- – Peso com o depósito de combustível vazio: 10,1 kg
- – Volume máximo do depósito de combustível: 1400 cm³ (1,4 l)

19.3 Soprador STIHL BR 600

- – Cilindrada: 64,8 cm³
- – Potência: 2,8 kW (3,8 CV) às 7200 rpm
- – Número de rotações ao ralenti segundo a norma ISO: 2500 rpm
- – Velas de ignição permitidas:
- – – NGK CMR6H da STIHL
  - – Bosch USR 4AC da STIHL
- – Distância entre os elétrodos da vela de ignição: 0,5 mm
- – Poder de sopro: 32 N
- – Velocidade máxima de ar: 106 m/s
- – Velocidade média de ar: 89 m/s
- – Caudal de ar: 1150 m³/h
- – Caudal máximo de ar (sem sistema de sopro): 1720 m³/h
- – Peso com o depósito de combustível vazio: 10,3 kg
- – Volume máximo do depósito de combustível: 1400 cm³ (1,4 l)

19.4 Valores nominais e valores de vibração

O valor K para o nível da pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível da potência sonora é 2 dB(A). O valor K para os valores de vibração é 2 m/s².

A STIHL recomenda o uso de uma proteção auditiva.
BR 500

- – Nível da pressão sonora L_{peq} medido de acordo com DIN EN ISO 22868: 90 dB(A).
- – Nível da potência sonora L_{weq} medido de acordo com DIN EN ISO 22868: 100 dB(A).
- – Valor de vibração ahv, eq medido de acordo com a DIN ISO 22867

  - Cabo de operação: cabo de operação: 1,4 m/s².
  - Modelo com cabo para duas mãos: cabo de operação: 1,6 m/s².
  - Modelo com cabo para duas mãos: cabo esquerdo: 1,9 m/s².

BR 550
- Nível da pressão sonora L_{peq} medido de acordo com DIN EN ISO 22868: 98 dB(A).
- Nível da potência sonora L_{weq} medido de acordo com DIN EN ISO 22868: 108 dB(A).
- Valor de vibração ahv, eq medido de acordo com a DIN ISO 22867
  - Cabo de operação: cabo de operação: 1,6 m/s².
  - Modelo com cabo para duas mãos: cabo de operação: 1,4 m/s².
  - Modelo com cabo para duas mãos: cabo esquerdo: 2,1 m/s².

BR 600
- Nível da pressão sonora L_{peq} medido de acordo com DIN EN ISO 22868: 100 dB(A)
- Nível da potência sonora L_{weq} medido de acordo com DIN EN ISO 22868: 108 dB(A)
- Valor de vibração ahv, eq medido de acordo com a DIN ISO 22867
  - Cabo de operação: cabo de operação: 1,8 m/s².
  - Modelo com cabo para duas mãos: cabo de operação: 2,5 m/s².
  - Modelo com cabo para duas mãos: cabo esquerdo: 2,1 m/s².

Informações relativas ao cumprimento da norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

19.6 Valor das emissões de gases de escape

O valor de CO_2 medido no processo de homologação UE encontra-se indicado em www.stihl.com/co2 nos dados técnicos específicos do produto.

O valor de CO_2 medido foi apurado num motor representativo de acordo com um método de ensaio normalizado em condições laboratoriais e não representa qualquer garantia expressa ou implícita do desempenho de um determinado motor.

Ao respeitar a utilização prevista e a manutenção descritas neste manual de utilização, é possível satisfazer os requisitos aplicáveis relativamente às emissões de gases de escape. A autorização de funcionamento extingue-se caso o motor seja alterado.

20 Peças de reposição e acessórios

20.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

21 Eliminar

21.1 Eliminar o soprador

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado da STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos para a saúde e o ambiente.
- ► Entregar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, de acordo com as normas locais, num local de recolha adequado para valorização de resíduos.
- ► Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

22 Declaração de conformidade CE

22.1 Soprador STIHL BR 500; 550; 600

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que a
– Construção: Soprador
– Marca: STIHL
– Tipo: BR 500, BR 550, BR 600
– Identificação de série: 4282

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE, e foi desenvolvida e fabricada de acordo com as versões válidas na data de fabrico das seguintes Normas: EN ISO 12100, EN 15503, EN 55012, EN 61000-6-1.

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo a Diretiva 2000/14/CE, anexo V.

BR 500
– Nível da potência sonora medido: 100 dB(A)
– Nível de potência acústica garantido: 102 dB(A)

BR 550, BR 600
– Nível da potência sonora medido: 108 dB(A)
– Nível de potência sonora garantido: 110 dB(A)

A documentação técnica está guardada no departamento de autorização de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados no soprador.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Declaração de conformidade UKCA

23.1 Soprador STIHL BR 500; 550; 600

UK CA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que a
– Construção: Soprador
– Marca: STIHL
– Tipo: BR 500, BR 550, BR 600
– Identificação de série: 4282

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis dos regulamentos do Reino Unido The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 e Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, e foi desenvolvido e fabricado de acordo com as versões das seguintes normas válidas na data de fabrico: EN ISO 12100, EN 15503, EN 55012, EN 61000-6-1.

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo o regulamento do Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

BR 500
– Nível da potência sonora medido: 100 dB(A)
– Nível de potência acústica garantido: 102 dB(A)

BR 550, BR 600
– Nível da potência sonora medido: 108 dB(A)
– Nível de potência sonora garantido: 110 dB(A)

A documentação técnica está guardada na ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados no soprador.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Endereços

www.stihl.com



0458-452-8421-I

www.stihl.com



0458-452-8421-I